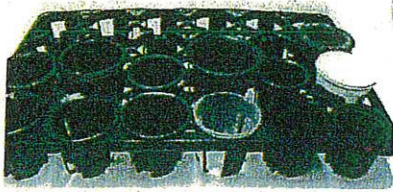


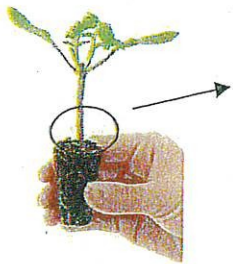
1. なえ つくり (苗作り) make seedlings
2. たね まき (種蒔き) sowing/planting seeds
3. ポット pot



4. トレイ tray



5. ばいど (培土) piled soil
6. めだしき (芽出し機) sprayer
7. つち (土) soil
8. マルチ plastic cover
9. スコップ shovel
10. ローラー roller
11. うね (畝) ridge or row of raised soil when planting.
12. なえ (苗) seedlings
13. なえ の くび (苗の首) seedlings neck



なえのくび

14. ふかい (深い) deep
15. あさい (浅い) shallow
16. ね (根) root
17. まっすぐ straight
18. せいかく (正確) accurate or exact
19. はやく (早く) faster
20. おそい (遅い) slow
21. あな あけ (穴あけ) dig a hole, drilling
22. ふかさ (深さ) deepness
23. とちゅう (途中) in the middle of, midway
24. ゆび (指) finger
25. くさ (草) grass
26. くさと (草取り) to remove grass
27. しゅつか (出荷) delivery of harvest
28. コンテナ container
29. ダンボールばこ (ダンボール箱) cardboard box

1. Pembuatan bibit
2. Menabur benih
3. Pot
4. Tray/ baki
5. Tanah olahan (baido)
6. Semprotan
7. Tanah
8. Plastik penutup
9. Skop
10. Rol
11. Bubungan atau deretan tanah yang ditinggikan saat menanam.
12. Bibit
13. Leher bibit
14. Dalam
15. Dangkal
16. Akar
17. Lurus
18. Akurat atau tepat
19. Cepat
20. Lambat
21. Menggali lubang , mengebor
22. Kedalaman
23. Ditengah – tengah
24. Jari tangan
25. Rumput
26. Mencabut rumput
27. Pengiriman hasil panen
28. kontainer (wadah)
29. kotak kardus

30. きりくち (切り口)	cut end or section
31. あらう (洗う)	to wash
32. ぜんぶ あらう (全部洗う)	to wash all
33. はこぶ (運ぶ)	to carry
34. さんすう (算数)	mathematics
35. わける (分ける)	to separate
36. よごさない (汚さない)	do not get dirty
37. ぬの で ふく (布でふく)	wipe with cloth
38. あめ (雨)	rain
39. ぬらさない (濡らさない)	don't get wet
40. つみこむ (積み込む)	to load
41. かず の かくにん (数の確認)	properly check the numbers/count
42. しゅうかじょう (集荷場)	Shipping/Collection place where the harvested products placed
43. おろす (下ろす)	to put down/to lower
44. じこ (事故)	accident
45. ちゅうい (注意)	warning/caution
46. あんぜん (安全)	safety/safe
47. きりとり (切り取り)	cutting off/tearing off
48. ね を きる (根を切る)	cut the root
49. そとば (外葉)	outer leaf
50. たいら (平ら)	flat
51. ほうちょう (包丁)	knife
52. ついひ (追肥)	Extra Fertilizer or Manure (animal dung used as fertilizer)
53. ひりょう (肥料)	Fertilizer

例文 Example

なえ
苗つくりをします。

To make seedlings.
Membuat bibit.

トレイにポットをセットしてください。

Set the pots on the tray.
Menata pot di tray (wadah).

ばいど
培土を入れてください。

Please put soil.

Masukan tanah olahan (baido)

マルチを張ります。

Put the maruchi/plastic cover.

Taruh maruchi (plastik penutup)

スコップで土が少ない所に足してください。

Using a shovel, please add soil to the part where there is less soil.

Tambahkan tanah ke bagian yang kurang dengan menggunakan sekop.

つちなが
土が流れないようによく踏んでください。

In order for the soil not to flow, properly flatten the soil.

Ratakan (injak) tanah dengan benar agar tanahnya tidak mengalir (hilang karena terkena air).

30. memotong ujung, bagian
31. Mencuci
32. Mencuci semua / mencuci seluruh
33. Membawa
34. Hitung (menghitung)/ matematika
35. Memisahkan
36. Jangan kotor
37. Lap dengan kain
38. Hujan
39. Jangan basah
40. Memuat atau mengisi
41. Memeriksa jumlah/ hitungan dengan benar
42. Tempat pengumpulan/ pengiriman hasil panen.
43. Menurunkan
44. Kecelakaan
45. Peringatan
46. Keamanan / aman
47. Memotong/ merobek
48. Menggunting akar
49. Daun luar
50. Datar
51. Pisau
52. Pupuk tambahan atau pupuk kandang
53. Pupuk

草取りをします。

Pulling up or cutting the grass.

Mencabut rumput.

マルチの穴の中の草は気をつけてください。

Please be aware if there are grass on the hole in the maruchi.

Hati-hati jika ada rumput di dalam lubang maruchi (plastik penutup).

マルチの歩く所も草取りをしてください。Cabut juga rumput ditempat berjalan maruchi (plastik penutup).

We should cut or pull the grasses around the walking area of the maruchi.

ビニールがいっぱいになったら畑の外へ出して下さい。

If the plastic bag is full, place it outside the field.

Kalau tas plastik penuh, letakkan di luar ladang.

出荷をします。

Let's harvest.

Panen

コンテナ、ダンボールを並べてください。

Please arrange the container and the cardboard box.

Susun kardus dan kontainer.

切って並べてあるレタスの切り口に水をやります。

Wash the portion of the lettuce that had been cut.

Siram lettuce yang sudah dipotong dan dijajarkan.

水のやり残しのないように気をつけてやってください。

Please make sure that there is no lettuce left unwashed.

Hati-hati jangan sampai ada lettuce yang tidak tersiram.

レタス、白菜の詰まったコンテナ、ダンボールを運びます。

Carry the container and box that has lettuce and Chinese cabbage.

Bawa kontainer dan kardus yang berisi lettuce dan kubis cina.

トラック、トラクターまでスピードを上げて2個ずつ運び

Carry 2 boxes with a high speed and load it to the truck or trucktor.

Bawa 2 buah kotak dengan cepat ke truk atau traktor.

等級、L.M.S. があるので分けて積んでください。

Because there are different classes like large, medium and small sizes of the products, load it separately.

Karena ada ukuran pada produk seperti L,M,S kemas secara terpisah.

ダンボールは汚さないようにしてください。

Please make sure that the box is not dirty.

Pastikan kembali bahwa kotak kardus tidak kotor.

汚れているものは布で拭いてください。

Please wipe with cloth those things that got dirty.

Lap dengan kain jika ada bagian yang kotor.

雨の日はダンボールを濡らさないでください。

On rainy days, don't let the carton/box get wet.

Pada saat hujan, kardus tidak boleh basah.

トラックにはきちんと積んで数が分かるように

In order to count the box easily, pile it up properly in the truck.

Tumpuk dengan benar agar mengetahui jumlahnya dengan mudah.

積み終わったら数を確認します。

After loading count and check it properly.

Jika sudah selesai memuat, pastikan/cek kembali jumlahnya.

集荷場へレタスを下ろしていきます。

Unload the lettuce to the shipping/collection site.

Pergi ke tempat pengumpulan hasil panen untuk menurunkan lettuce.

等級別に分けて下ろします。

We will unload it by class/grade.

Buka sesuai dengan ukurannya (grade).

きちんとスピードを上げてお願いします。

Speed is necessary

Tolong lakukan dengan benar dan cepat.

いっぱい車があるので事故に気をつけてください。

Please be careful because there are a lot of cars or truck passing through the shipping site

Hati-hati dengan kecelakaan karena banyak mobil yang lalu-lalang.

レタスの切り取りをしてください。

Please cut the lettuce

Potong lettuce.

包丁で一度土の中の根を切ってください。

Use knife when cutting the roots found inside the soil.

Potong satu kali akar di dalam tanah dengan pisau.

次に外葉を2枚残して平に切ってください。

When cutting, make sure that it is flat and leave 2 pieces of outer leaves.

Selanjutnya, sisakan 2 lembar daun terluar dan potong dengan rata.

切り口を上にして並べてください。

Arrange it properly. The part that is cut should be facing upwards.

Potong dengan menghadap keatas dan jajarkan dengan rapih.

土の上には葉をしいて並べてください。

Arrange it on top of the spreaded leaves.

Lebarkan daun dan jajarkan.

土をつけないようにうまく切ってください。

Cut it properly so it will not hit the ground.

Potong dengan benar agar tidak terpotong sampai ke bawah.

追肥をしてください。

Please put fertilizer

Beri pupuk.

穴の中に肥料をやってください。

Please put/apply fertilizer in the hole.

Berikan pupuk di dalam lubang.

作物に肥料がかからないように気をつけてください。

Be careful not to put fertilizer on the vegetables.

Hati-hati agar pupuk tidak mengenai sayuran.

ローラーで畝^{うね}を平^{たいら}にしてください。
By the use of roller, please flatten the soil

Ratakan bubungan dengan rol.

苗^{なえ}を植^うえます。
Plant the seedlings
Tanam bibit.

植^うえる深^{あか}さは一番^{いちばん}大切^{たいせつ}です。
The deepness on how you plant is the most important.

Kedalaman menanamnya adalah hal yang paling penting.

苗^{なえ}の首^{くび}とマルチの穴^{あな}とが同^{おな}じ高^{たか}さになるように
The seedlings neck should be the same height as the hole on the maruchi.
Tinggi leher bibit harus sama tinggi dengan lubang maruchi (plastik penutup).

深^{あか}くてもダメです。
If it is buried so deep, it is not good or NG.
Tidak boleh jika terlalu dalam.

浅^{あさ}くてもダメです。
If it is too high it is also not good(NG).
Tidak boleh jika terlalu tinggi juga.

根^ねをまっすぐ^うに植^うえてください。根^ねをつぶしたらだめです。
The roots should be planted straight. If the roots are destroyed, it is not good (NG)
Tanam akar dengan lurus. Tidak boleh hancur.

正^{せい}確^{かく}にスปีド^あを上げて早^{はや}く植^うえてもらいたいです。
The farmers want you to plant accurately and in a fast phase.
Tanam dengan cepat dan akurat.

穴^{あな}をあけてください。
Please make a hole.

Buat lubang


マルチのマーク^{うえ}の上^{うえ}にあけてください。
On the top of the maruchi there is a mark, please make a hole there.
Buat lubang diatas tanda maruchi (plastik penutup).

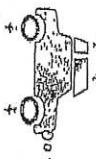
深^{あか}さはとて^{たい}も大切^{せつ}です。
The deepness is very important
Kedalamannya sangat penting.

苗^{なえ}の根^ねの深^{あか}さにあけてください。
Make a hole based on the roots of the seedlings
Buat kedalaman lubang berdasarkan akar bibit.

途^{とちゆう}中^{ちゆう}で指^{ゆび}を入れて確^{かく}認^{にん}しながらあけてください。
While digging for a hole, use your finger to check the deepness of the hole you are digging.
Sambil ditengah-tengah membuat lubang, pastikan dengan memasukkan jari tangan kedalamnya.

なれたらスปีド^あを上げてお願^{ねが}いします。
Now if you are used to what are you doing, please speed up when working.
Kalau sudah terbiasa, tolong lakukan dengan cepat.

③7 
くみだてる くみだてます
くみたてて くみだしてください
くみたてた くみだてました
to assemble


③8 
ぶんかいする ぶんかいします
ぶんかいして ぶんかいしてください
ぶんかいした ぶんかいしました
to disassemble


③9 
ささえる ささえます
ささえて ささえてください
ささえた ささえました
to support


④0 
かくだいする かくだします
かくだいて かくだいてください
かくだいた かくだいました
to expand/magnify

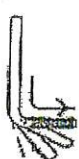
④1 
しゅくしゅうする しゅくしゅうします
しゅくしゅうして しゅくしゅうしてください
しゅくしゅうした しゅくしゅうしました
to shrink


④2 
まわす まわします
まわして まわしてください
まわした まわしました
to rotate/twist


④3 
むすぶしほる むすびます
むすんでしほって むすんでしほってください
むすんだしほった むすびました/しほりました
to tie


④4 
ほどく ほどきます
ほどいて ほどいてください
ほどいた ほどきました
to untie


④5 
つなぐ つなぎます
つないで つないでください
つないだ つなぎました
to connect

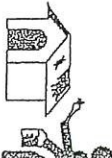
④6 
まげる まげます
まげて まげてください
まげた まげました
to bend


④7 
のばす のばします
のばして のばしてください
のばした のばしました
to stretch

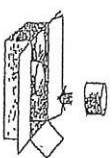
④8 
まぜる まぜます
まぜて まぜてください
まぜた まぜました
to mix


④9 
ほる ほります
ほって ほってください
ほった ほりました
to dig

⑤0 
けずる けずります
けずって けずってください
けずりまた けずりました
to shave/plane


⑤1 
ぬる ぬります
ぬって ぬってください
ぬった ぬりました
to paint


⑤2 
うつ うちます
うつて うちてください
うつた うちました
to hit

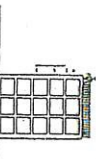
⑤3 
つめる つめます
つめて つめてください
つめた つめました
to compress/accumulate

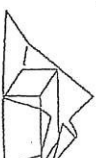
⑤4 
かさねる かさねます
かさねて かさねてください
かさねた かさねました
to pile up


⑤5 
ふく ふきます
ふいて ふいてください
ふいた ふきました
to wipe


⑤6 
みがく みがきます
みがいて みがいてください
みがいた みがきました
to polish


⑤7 
ころがす ころがします
ころがして ころがってください
ころがした ころがしました
to roll

⑤8 
おとし おとします
おとして おとってください
おとした おとしました
to drop


⑤9 
つつむ つつみます
つつんで つつんでください
つつんだ つつみました
to wrap


⑥0 
こうかんする こうかんします
こうかんして こうかんしてください
こうかんした こうかんしました
to change


⑥1 
うつす うつします
うつして うつしてください
うつした うつしました
to move/transfer


⑥2 
あつめる あつめます
あつめて あつめてください
あつめた あつめました
to collect

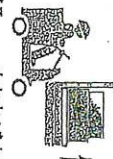
⑥3 
こする こすります
こすって こすってください
こすった こすりました
to rub/scrub


⑥4 
なげる なげます
なげて なげてください
なげた なげました
to throw

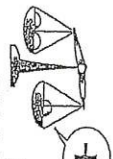
⑥5 
すてる すてます
すてて すててください
すてた すてました
to throw(garbage)

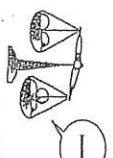
⑥6 
ひろう ひろいます
ひろって ひろってください
ひろった ひろいました
to pick

⑥7 
おろす おろします
おろして おろしてください
おろした おろしました
to lower down

⑥8 
もちあげる もちあげます
もちあげて もちあげてください
もちあげた もちあげました
to lift up

⑥9 
くだく くだきます
くだいて くだいてください
くだきました くだきました
to break/smash

⑦0 
ふやす ふやします
ふやして ふやしてください
ふやした ふやしました
to increase

⑦1 
へらす へらします
へらして へらしてください
へらした へらしました
to decrease

⑦2 
すべる すべります
すべって すべってください
すべた すべりました
slippery

1. Membuka
2. Menutup
3. Membuat lubang
4. Memasukan
5. Mengeluarkan
6. Membagi/ memisahkan
7. Menyalakan
8. Mematikan
9. Memotong
10. Mematikan/menghentikan
11. Menyalakan /on
12. Mengubah/memindahkan
13. Mendorong/menekan
14. Menarik
15. Menggambar garis
16. Memakai tenaga /berikan tenaga
17. Jangan menggunakan tenaga/santai
18. Meletakkan
19. Beri jalan/menyinkingir
20. Menyingkirkan
21. Mencuci
22. Mengencangkan
23. Mengendurkan/ melonggarkan
24. Menyusun /mengatur
25. Mengangkat
26. Menurunkan
27. Bergerak
28. (Pergi) Membawa
29. (datang) membawa
30. Membawa
31. Menginstal/melengkapi
32. Melepaskan
33. Mengambil
34. Menyambung sambungan listrik (mencolok colokan)
35. Mencabut (colokan)
36. Mengembalikan (benda)
37. Merakit
38. Membongkar
39. Menopang
40. Membesar
41. Mengecil
42. Memutar
43. Mengikat
44. Melepas ikatan
45. Menyambungkan
46. Membengkokkan
47. Meluruskan
48. Mencampur
49. Menggali
50. Mengikis (mengamplas)
51. Mengecat
52. Memukul
53. Mengepakan / mengumpulkan
54. Menumpuk
55. Mengelap
56. Memoles
57. Mengguling
58. Menjatuhkan
59. Membungkus
60. Mengganti
61. Memindahkan
62. Mengumpulkan
63. Menggosok
64. Melempar
65. Membuang (sampah)
66. Menggambil

- 67. Menurunkan
- 68. Mengangkat
- 69. menghancurkan
- 70. Menambah

- 71. Mengurangi
- 72. Licin